

# KENWOOD

## LS-K731

SPEAKER SYSTEM

### INSTRUCTION MANUAL

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

## Introduction

**Thank you for selecting our speakers as part of your high-fidelity system. We at KENWOOD are confident that your choice will bring you years of rich listening pleasure.**

Please take the time to read through this booklet carefully. It will help you to obtain the peak performance for which the speakers were designed.

### For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below.

Refer to these model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on this product.

Model LS-K731 Serial number \_\_\_\_\_

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

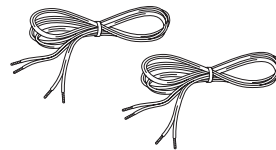
Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

### Accessories

#### Speaker wire 1.5 m (4.9 ft)



## Important safeguards

**⚠ Caution: Read this item carefully to keep your safety.**

- 1. Suffocation** - After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. Water and moisture** - Do not place a liquid container, such as a vase and water basin, on the appliance. Also avoid installing the unit in a place subject to dampness.
- 3. Heat** - Do not install the unit near a source of heat, such as radiators, or under direct sunlight.
- 4. Modification** - Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- 5. Cleaning** - Do not use volatile solvents such as alcohol, paint thinner, gasoline, or benzine, etc. to clean the cabinet. Use a clean dry cloth.
- 6. Abnormal smell** - If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and unplug the appliance from the wall outlet. Contact your dealer or nearest service center.

### Note on operation

- 1. The nominal impedance of the speaker system is 6 ohms. Before using the system, check the specifications of your amplifier and receiver to confirm that they accept a load impedance of 6 ohms.**
- 2. The maximum input power that is allowed to be input to this speaker system is 80 W. If an excessive power is applied to the speakers, the audio quality may be deteriorated or malfunction may occur. In addition, heat generation may rise the temperature of the tweeters and the surroundings, causing burns to persons touching them. Take special care in the following points when using the system.**
  - Even when the output power of the amplifier in use is lower than the maximum allowable input power of the speaker system, increasing the volume too much will distort the amplifier output and causes an excessive input to the system. Be sure not to increase the amplifier volume too much.

## Important safeguards

- Do not increase the amplifier volume too much while the low- and/or high-frequency levels are enhanced with the tone controls (BASS, TREBLE) or loudness control of the amplifier.
- Avoid applying continuously the inter-station noise in FM broadcasting or a special signal (one containing harmonics, etc.) such as that generated during fast forwarding of tape to the speaker system.
- Minimize the amplifier volume when changing a switch position or placing a stylus on an analog disc.

## Installation

### On the Desktop or Shelf

Place the speaker on the desktop, shelf or a similar level surface.

- The speakers are not fixed on the desktop or shelf. Be careful not to topple them down.
- Be careful not to have your foot caught by the speaker wire.

### About Using Speakers Near a TV

This speaker include magnetic shielding and can therefore be installed close to a TV set. Note, however, that placing the speaker too close to a CRT type TV may in some cases produce distortion in the color reception. In such case, turn on the TV and check that color reproduction is normal. If color is distorted, turn the TV off for 15 to 30 minutes, then turn it back on and check again. (This allows the TV's degaussing circuitry to correct for the magnetic field from the speakers.) If distortion is still present, move the speakers further from the TV.

- If there is a source of magnetism, including a magnet, is located in the proximity, its interaction with the speaker may produce color irregularities on the TV screen. Be careful of the installation layout.
- Due to induction by electromagnetic waves generated from the TV set, the speakers may generate noise even when the power switch of the stereo system is set to OFF. In this case, install the TV set and speaker system at a larger distance.

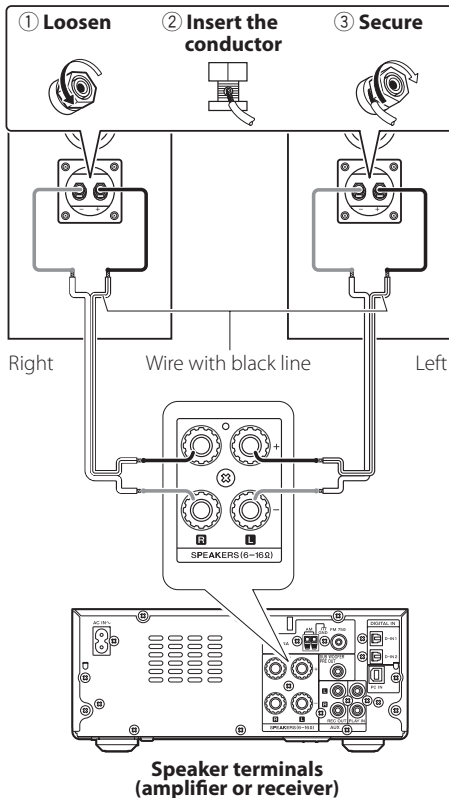
ENGLISH

## Connections

Each speaker of this speaker system can be connected to either the left or right output channel of the amplifier.

**CAUTION**  
Be sure to turn off your amplifier before connecting or disconnecting speakers.

ENGLISH



### Note on connection

- Never short the (+) and (-) speaker wire's conductors together.
- Do not reverse L and R or (+) and (-) connections. Reversal of sides or polarities may result in unnatural, incorrectly positioned sound.

## Connections

The speaker wire can also be connected to the speaker by using banana plugs which are commercially available in audio stores. To use the banana plug connection, tighten the screws on the speaker terminals before inserting the banana plug.



## Maintenance

### Maintenance of the unit

When the speaker cabinets get dirty, wipe with a soft, dry cloth.

Do not use thinner, benzine, alcohol, etc. for these agents may cause discoloration.

### In regard to contact cleaner

Do not use contact cleaners because it could cause a malfunction. Be specially careful not to use contact cleaners containing oil, for they may deform the plastic component.

## Specifications

System .....	2-Way 2-Speaker System (Magnetically shielded)
Enclosure .....	Bass-Reflex type
Loudspeakers	
Woofer.....	110 mm (4-1/2") Cone type
Tweeter .....	20 mm (3/4") Dome type
Nominal Impedance .....	6 Ω
Maximum Input Power .....	80 W
Sensitivity .....	83 dB/W at 1 m
Frequency Response .....	50 Hz – 65,000 Hz
Crossover Frequency .....	13,000 Hz
Dimensions .....	Width: 147 mm (5-13/16") Height: 252 mm (9-15/16") Depth: 244 mm (9-5/8")
Net Weight.....	3.5 kg (7.72lb) / piece

### Note:

KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.



# KENWOOD

## LS-K731

SYSTEME DE ENCEINTE

### MODE D'EMPLOI

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



## Introduction

**Nous vous remercions d'avoir bien voulu intégrer nos enceintes à votre chaîne. KENWOOD a la certitude que ce choix vous réserve des années de plaisir musical.**

**Prenez le temps de lire attentivement ce livret. Il vous permettra d'obtenir le meilleur de ces enceintes.**

Les enceintes de ce système acoustique sont recouvertes d'un placage en bois naturel. C'est pourquoi le grain et la couleur peuvent être légèrement différents d'une enceinte à l'autre. Ces différences de grain et de couleur sont inhérentes au bois naturel et n'ont aucune influence sur les performances des enceintes.

### Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

Modèle LS-K731 Numéro de série \_\_\_\_\_

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

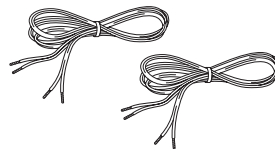
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

### Accessoires

#### Câble d'enceinte (1,5 m)



## Précautions importantes de sécurité

**⚠ Attention : Lire attentivement ce qui suit pour votre sécurité.**

- 1. Etouffement** - Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.
- 2. Eau et humidité** - Ne pas poser un récipient contenant de l'eau (vase, cuvette, etc.) sur cet appareil. Éviter également d'installer l'appareil dans un endroit exposé à l'humidité.
- 3. Chaleur** - Ne pas installer cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme un appareil de chauffage ou à un endroit directement exposé au soleil.
- 4. Modification** - Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil, ni de le modifier car cela pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'une anomalie de fonctionnement.
- 5. Nettoyage** - Ne pas utiliser de solvants volatiles tels que de l'alcool, du diluant à peinture, de l'essence ou de la benzine, etc., pour nettoyer le coffret. Utiliser un chiffon propre et sec.
- 6. Odeur anormale** - Si une odeur anormale ou une fumée sort de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter votre concessionnaire ou le centre de service le plus proche.

### Remarque sur le fonctionnement

- 1. L'impédance nominale du système acoustique est de 6 ohms. Avant d'utiliser le système, vérifiez les caractéristiques techniques de votre amplificateur et amplisynthoniseur pour vous assurer qu'ils acceptent une impédance nominale de 6 ohms.**
- 2. La puissance maximale autorisée de ce système acoustique est de 80 W. Si les enceintes sont soumises à une puissance supérieure, le son risque d'être déformé ou un problème peut apparaître. D'autre part, la chaleur générée peut causer une augmentation de la chaleur des haut-parleurs d'aigus et des parties environnantes, et éventuellement des brûlures aux personnes qui les toucheraient. Faites très attention aux points suivants lorsque vous utilisez le système acoustique.**
  - Même lorsque la puissance de sortie de l'amplificateur utilisé est inférieure à la puissance d'entrée maximale autorisée du système acoustique, une augmentation excessive du volume peut entraîner une distorsion du signal sortant de l'amplificateur et une entrée excessive dans le système. N'augmentez jamais trop le volume de l'amplificateur.

## Précautions importantes de sécurité

- N'augmentez pas trop le volume de l'amplificateur lorsque le niveau des basses et/ou hautes fréquences est accentué avec les commandes de tonalité (BASS, TREBLE) ou la correction physiologique de l'amplificateur.
- Évitez de soumettre les enceintes à des bruits continus de changement d'accord d'émissions FM ou à un signal spécial (harmoniques, etc.) comme par exemple lors de l'avance rapide d'une bande.
- Réduisez le volume de l'amplificateur avant de changer la position d'un bouton ou de poser l'aiguille d'un tourne-disque sur le disque.

## Installation

### Sur le bureau ou une étagère

Placez les enceintes sur le bureau, une étagère ou une surface plate similaire.

- Les enceintes ne se fixent pas au bureau ni à l'étagère. Attention de ne pas les renverser.
- Attention de ne pas vous prendre les pieds dans les câbles.

### Utilisation des enceintes à proximité d'un téléviseur

Les enceintes sont équipées de blindage magnétique et peuvent dès lors être installées à proximité d'un téléviseur. Notez toutefois que le fait de placer l'enceinte trop près d'un téléviseur à tube cathodique risque de provoquer une distorsion dans la réception des couleurs. Si cela devait être votre cas, mettre le téléviseur sous tension et vérifier si la reproduction des couleurs est normale. Si les couleurs sont déformées, mettre le téléviseur hors tension pendant 15 à 30 minutes puis le remettre sous tension et vérifier. (Cela permet aux circuits de démagnétisation du téléviseur de corriger le champ magnétique des enceintes). Si les couleurs sont toujours déformées, éloigner les enceintes du téléviseur.

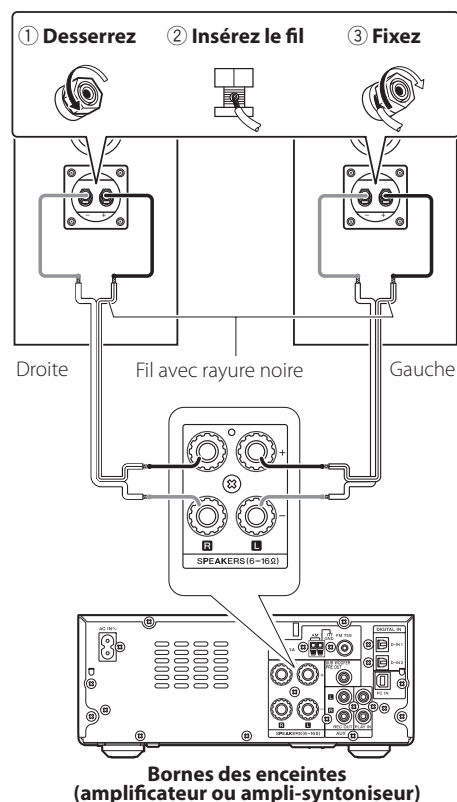
- Si une source de magnétisme, par exemple un aimant, se trouve à proximité, leur interaction avec les enceintes peut entraîner des anomalies de couleurs sur l'écran du téléviseur. Attention à la disposition des appareils.
- L'induction due aux ondes magnétiques générées par le téléviseur, peut produire du bruit au niveau des enceintes même lorsque la chaîne stéréo est hors tension. Dans ce cas, éloignez le téléviseur et la chaîne stéréo.

## Branchements

Chaque enceinte du système acoustique peut être reliée à la sortie gauche ou droite de l'amplificateur.

### ⚠ ATTENTION

Toujours s'assurer que l'amplificateur est hors tension avant de brancher ou de débrancher les enceintes.



FRANÇAIS

**Bornes des enceintes  
(amplificateur ou ampli-syntoniseur)**

### Remarque sur la connexion

- Ne mettez surtout pas en court-circuit les fils conducteurs (+) et (-) du câble d'enceinte.
- Ne jamais inverser les bornes L et R ni la polarité des câbles. L'inversion gauche-droite ou de la polarité risque en effet de donner un son artificiel, mal positionné.

## Branchements

Vous pouvez également raccorder le câble d'enceinte à l'enceinte à l'aide de fiches banane, qui sont disponibles dans les magasins d'accessoires audiovisuels.

Pour utiliser une fiche banane, serrez l'écrou de la borne avant d'introduire la fiche.



## Entretien

### Entretien de l'appareil

Lorsque les enceintes sont sales, essuyez-les avec un tissu de nettoyage doux.

N'utiliser ni diluant, essence, alcool, etc., car ces produits peuvent décolorer les surfaces.

### En ce qui concerne les produits à nettoyer les verres de contact

Ne pas utiliser de nettoyeur de contact car ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Attention en particulier aux nettoyeurs de contact contenant de l'huile car ils risquent de déformer les éléments de plastique.

## Caractéristiques techniques

Système .....	2 haut-parleurs à 2 voies (Magnétiquement blindés)
Coffret .....	Type bass-reflex
Haut-parleurs	
Graves .....	110 mm Type à cône
Aigus .....	20 mm Type à dôme souple
Impédance nominale .....	6 Ω
Puissance d'entrée maximum .....	80 W
Sensibilité .....	83 dB/W à 1 m
Réponse en fréquence .....	50 Hz – 65.000 Hz
Fréquence de recouvrement .....	13.000 Hz
Dimensions .....	Largeur : 147 mm Hauteur : 252 mm Profondeur : 244 mm
Poids net .....	3,5 kg / unité

### Remarque :

KENWOOD poursuit une politique permanente de recherche. Pour cette raison les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.





# KENWOOD

## LS-K731

LAUTSPRECHERSYSTEM

### BEDIENUNGSANLEITUNG

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



## Einführung

**Wir danken Ihnen für den Kauf dieser Lautsprecher, die einen wichtigen Teil Ihres Hi-Fi-Systems darstellen. KENWOOD ist davon überzeugt, daß Ihnen diese Lautsprecher über lange Jahre einen sehr zufriedenstellenden Hörgenuß bieten werden.**

**Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie hilft Ihnen dabei, die vorgesehenen optimalen Leistungswerte der Lautsprecher zu erreichen.**

Die Boxen dieses Lautsprechersystems sind aus feinem Naturholz furnier hergestellt. Deshalb können sich Maserung und Farbton zwischen einzelnen Einheiten unterscheiden. Diese Variationen in Maserung und Farbton sind Eigenschaften des Naturholzes und haben keine Einwirkung auf die Leistung.

### Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

Modell LS-K731 Seriennummer \_\_\_\_\_

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

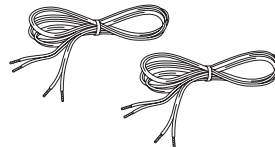


Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

### Zubehör

#### Lautsprecherkabel (1,5 m)



## Wichtige Sicherheitshinweise

**⚠ Achtung:** Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- 1. Erstickungsgefahr** - Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar in den Müll getan werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.
- 2. Wasser und Feuchtigkeit** - Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 3. Wärme** - Das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z.B. einer Heizung, oder unter direkter Sonnenbestrahlung aufstellen.
- 4. Veränderungen** - Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.
- 5. Reinigung** - Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch genügt.
- 6. Ungewöhnliche Gerüche** - Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

### Hinweise zum Betrieb

- 1. Die Nennimpedanz des Lautsprechersystems beträgt 6 Ohm. Vor der Verwendung des Systems prüfen Sie die technischen Daten Ihres Verstärkers und Receivers, um sicherzustellen, dass diese eine Lastimpedanz von 6 Ohm vertragen können.**
- 2. Die maximal zulässige Eingangsleistung für dieses Lautsprechersystem ist 80 W. Wenn zu starke Leistung an die Lautsprecher angelegt wird, kann die Tonqualität beeinträchtigt werden, oder es können Fehlfunktionen verursacht werden. Außerdem kann Hitzeerzeugung zu Temperaturanstieg in den Hochtönern und ihrer Umgebung führen, was zu Verbrennungsgefahr bei Berührung führen kann. Beachten Sie besonders folgende Punkte bei Verwendung des Systems.**
  - Auch wenn die Ausgangsleistung des verwendeten Verstärkers niedriger als die maximal zulässige Eingangsleistung des Lautsprechersystems ist, wird durch zu hohes Anheben der Lautstärke der Verstärkerausgang verzerrt und eine zu große Eingangssignalstärke zum System verursacht. Stellen Sie Verstärkerlautstärke nicht zu hoch ein.

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Stellen Sie nicht die Verstärkerlautstärke zu hoch ein, während die Nieder- und/oder Hochfrequenzpegel mit Klangreglern (BASS, TREBLE) oder der Loudness-Regelung des Verstärkers beeinflusst werden.
- Vermeiden Sie kontinuierliches Zwischensenderrauschen bei UKW-Sendungen oder spezielle Signale (solche mit Harmonien usw.) wie sie beim schnellen Vorspulen des Bands am Lautsprechersystem verursacht werden.
- Stellen Sie die Verstärkerlautstärke niedrig ein, wenn eine Schalterposition geändert wird oder ein Tonabnehmer auf einer Schallplatte aufgesetzt wird.

## Aufstellung

### Auf einem Tisch oder Regal

Stellen Sie den Lautsprecher auf einem Tisch, Regal oder einer ähnlichen ebenen Fläche auf.

- Die Lautsprecher sind nicht auf dem Tisch oder Regal befestigt. Achten Sie darauf, sie nicht umkippen zu lassen.
- Achten Sie darauf, nicht den Fuß im Lautsprecherkabel zu verfangen.

### Über die Benutzung von Lautsprechern in der Nähe eines Fernsehers

Die Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt und können daher in der Nähe eines Fernsehgerätes aufgestellt werden. Achten Sie jedoch darauf, dass bei zu naher Aufstellung des Lautsprechers an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre, in manchen Fällen Probleme hinsichtlich von Verzerrungen bei dem Farbempfang auftreten können. Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und prüfen Sie, ob die Farbwiedergabe normal ist. Wenn die Farben verfälscht sind, schalten Sie das Gerät 15 bis 30 Minuten aus, schalten es wieder ein und betrachten Sie die Farben erneut. (Dadurch kann der Entmagnetisierungsschaltkreis des Fernsehers das magnetische Feld der Lautsprecher evtl. korrigieren.) Wenn die Farbverfälschung immer noch vorhanden ist, stellen Sie die Lautsprecher etwas weiter vom Gerät entfernt auf.

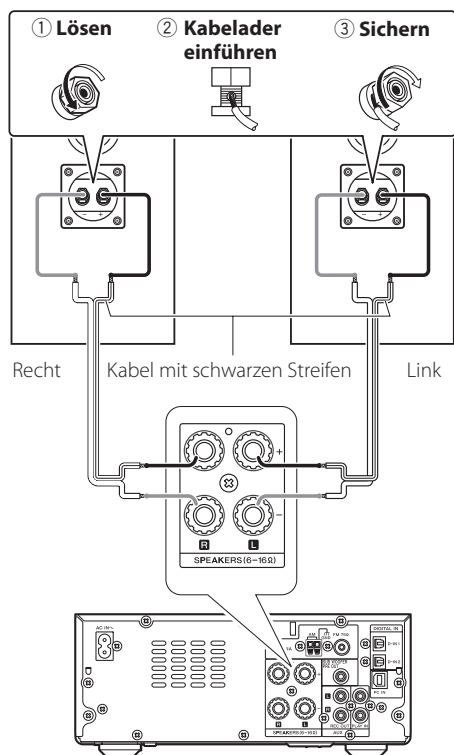
- Wenn eine Quelle von Magnetfeldern, wie etwa ein starker Magnet, in der Nähe ist, kann die gegenseitige Einwirkung mit dem Lautsprecher Farbabweichungen im Fernsehbild verursachen. Achten Sie auf das Installationslayout.
- Durch vom Fernseher erzeugte elektromagnetische Wellen verursachte Induktion können die Lautsprecher Rauschen erzeugen, auch wenn der Netzschalter der Stereoanlage auf OFF gestellt ist. In diesem Fall stellen Sie das Fernsehgerät und Lautsprechersystem weiter voneinander entfernt auf.

DEUTSCH

## Anschlüsse

Jeder Lautsprecher dieses Lautsprechersystems kann entweder an den rechten oder linken Ausgangskanal des Verstärkers angeschlossen werden.

**⚠ ACHTUNG**  
Vor Anschluß oder Abtrennung des Lautsprechers muß der Verstärker ausgeschaltet sein.



**Lautsprecher-Anschlüsse**  
(Verstärker oder Receiver)

### Hinweise zu den Anschlüssen

- Schließen Sie niemals die (+) und (-) Leiter des Lautsprecherkabels kurz.
- Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschleiben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklemmen festgezogen werden.

## Anschlüsse

Sie können den Lautsprecherkabel an den Lautsprecher auch unter Verwendung von Bananensteckern anschließen, die Sie im Audio-Fachhandel erstehen können.

Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschleiben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklemmen festgezogen werden.



## Wartung

### Wartung des Geräts

Wenn die Lautsprecherbox schmutzig wird, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Lappen ab. Niemals Verdünner, Benzol, Alkohol usw. verwenden, da diese Flüssigkeiten eine Verfärbung des Gehäuses verursachen können.

### Hinweis zu Kontaktreinigern

Kontakt-Reinigungsmittel sollten nicht verwendet werden, weil dadurch Fehlfunktionen verursacht werden können. Insbesondere müssen Reinigungsmittel, die Öl enthalten, vermieden werden, weil sich dadurch Plastikteile verformen können.

## Technische Daten

System .....	2-Weg-2-Lautsprechersystem (Magnetisch abgeschirmtes)
Gehäuse.....	Baßreflexgehäuse
Lautsprecher	
Tieftöner .....	110 mm, Konustyp
Hochtöner.....	20 mm, Kalottentyp
Nennimpedanz .....	6 Ω
Maximale Eingangsleistung .....	80 W
Empfindlichkeit .....	83 dB/W bei 1 m
Frequenzgang.....	50 Hz bis 65.000 Hz
Übergangsfrequenz .....	13.000 Hz
Abmessungen .....	Breite: 147 mm Höhe: 252 mm Tiefe: 244 mm
Nettogewicht .....	je 3,5 kg

### Hinweis:

Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und der technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.



# KENWOOD

## LS-K731

LUIDSPREKERSYSTEEM

### GEBRUIKSAANWIJZING

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



## Introductie

**Wij willen u bedanken voor het door u in de ons sprekersysteem gestelde vertrouwen. KENWOOD is ervan overtuigd, dat uw keuze jarenlang luisterplezier zal verzekeren.**

**Neem een moment om deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Dit zal ertoe bijdragen dat u alles uit het systeem haalt dat wij erin gebouwd hebben.**

De behuizingen van dit luidsprekersysteem zijn gemaakt van natuurlijk houtfineer. Daarom kunnen er verschillen zijn in de nerf en de kleurnuances tussen de diverse toestellen. Deze variaties in nerf en kleurnuance zijn eigen aan de gebruikte natuurlijke houtsoorten en hebben verder geen invloed op de prestaties.

### Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model- en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

Model LS-K731 Serienummer \_\_\_\_\_

### Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



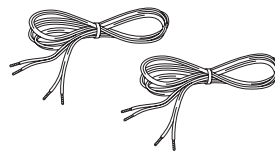
Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt.

Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl).

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

### Toebehoren

#### Luidsprekerdraad (1,5 m)



## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

**⚠ Let op: Om veilige bediening te waarborgen, dient dit deel zorgvuldig te worden doorgelezen.**

- 1. Verstikking** - Gooi de polyethyleen zak weg na het toestel hieruit te hebben verwijderd. Houd de zak uit de buurt van kleine kinderen. Kleine kinderen zouden mogelijk met de zak kunnen spelen en over hun hoofd trekken, met verstikking tot gevolg.
- 2. Water en vocht** - Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.
- 3. Warmte** - Plaats het toestel niet in de directe nabijheid van een warmtebron zoals een radiator, of in het directe zonlicht.
- 4. Knutselen** - Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.
- 5. Reinigen** - Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, ververdunner, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.
- 6. Vreemde geur** - Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld (OFF) en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde servicecentrum.

### Opmerking omtrent de bediening

- 1. De nominale impedantie van het luidsprekersysteem is 6 Ohm. Voor u het systeem in gebruik neemt dient u de technische gegevens van uw versterker en receiver te controleren om te bevestigen dat deze inderdaad geschikt zijn voor een belastingsimpedantie van 6 Ohm.**
- 2. Het maximale ingangsvermogen voor dit luidsprekersysteem is 80 W. Als de luidsprekers een signaal met een hoog vermogen te verwerken krijgen, kan de geluidskwaliteit verslechteren of kunnen er storingen optreden. Bovendien kan de temperatuur van de tweeters en onderdelen eromheen dan zo hoog worden dat men bij aanraking brandwonden kan oplopen. Let in het bijzonder op de volgende punten wanneer het systeem in gebruik is.**
  - Zelfs wanneer het uitgangsvermogen van de gebruikte versterker lager is dan het maximaal toegelaten ingangsvermogen van het luidsprekersysteem, kan de geluidsheerige vervormd raken wanneer het ingangssignaal van het systeem te sterk wordt omdat het volume te hoog wordt gezet. Zorg er daarom voor dat u het volume van de versterker niet te hoog zet.

## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Zet het volume van de versterker in ieder geval niet te hoog wanneer tevens de weergave van de lage en/of hoge tonen wordt versterkt met de toonregeling (BASS, TREBLE) of met de zogenaamde loudness functie van de versterker.
- Vermijd doorlopende weergave via het luidsprekersysteem van de ruis tussen FM zenders of van bijzondere signalen (met elkaar versterkende harmonische tonen enz.), zoals het geluid bij het versneld doorspoelen van bandopnamen.
- Zet het volume van de versterker laag wanneer u schakelaars verzet of bijvoorbeeld de naald op een plaat zet.

## Opstelling

### Op uw bureau of op een plank

U kunt de luidsprekers op uw bureau zetten, of op een plank of een soortgelijk horizontaal oppervlak.

- De luidsprekers staan los op de plank of een soortgelijk oppervlak. Wees daarom voorzichtig dat ze niet vallen.
- Pas op dat u niet met uw voet of zo achter de luidsprekerdraad blijft haken.

### Gebruik van de luidsprekers nabij een televisie

De luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd. Ze kunnen dus in de buurt van een televisietoestel worden opgesteld. Vergeet echter niet dat het plaatsen van luidsprekers te dicht bij een televisie met een beeldbuis in sommige gevallen de kleurweergave op het scherm kan vervormen. In dat geval zet u de televisie aan en controleert u of de kleurenweergave normaal is. Als de kleuren niet goed worden weergegeven zet u de televisie uit gedurende 15 tot 30 minuten. Daarna zet u de televisie weer aan en controleert u de kleuren opnieuw. (Door het uitzetten geeft u de zelf-demagnetisatiefunctie van de televisie de gelegenheid om te corrigeren voor het magnetische veld van de luidsprekers.) Als u dan nog steeds vervorming ziet moet u de luidsprekers wat verder van de televisie af zetten.

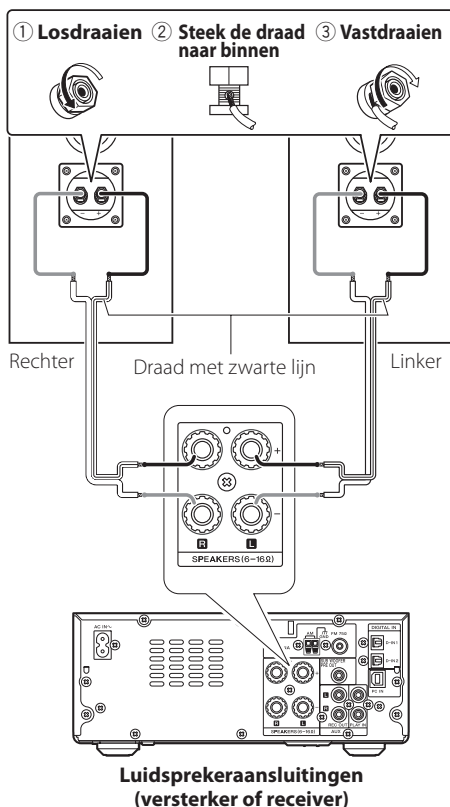
- Als er een bron van elektromagnetische straling, bijvoorbeeld een magneet, dichtbij is, kan de wisselwerking tussen deze bron en de luidspreker kleurafwijkingen op het televisiebeeld veroorzaken. Houd hier rekening mee bij het opstellen van uw systeem.
- Als gevolg van inductie door elektromagnetische straling afkomstig van de televisie, is het mogelijk dat de luidsprekers ruis weergeven wanneer de hoofdschakelaar van het stereosysteem uit staat. Zet in een dergelijk geval; de televisie en het luidsprekersysteem verder bij elkaar vandaan.

## Aansluitingen

Elk van de luidsprekers van dit luidsprekersysteem kan worden aangesloten op hetzij de linker, hetzij de rechter uitgangsaansluitingen van de versterker.



**LET OP**  
Zet de versterker uit voordat u de luidsprekers aansluit of losmaakt.



NEDERLANDS

### Opmerking omtrent de aansluitingen

- Zorg ervoor dat de (+) en (-) luidsprekerdraden geen kortsluiting kunnen maken.
- Als de linker en rechter luidspreker verkeerd om worden aangesloten of als de polariteit van de luidsprekersnoeren niet overeenkomt met de polariteit van de aansluitingen, zal het geluid onnatuurlijk klinken en zijn de akoestische eigenschappen van inferieure kwaliteit. Zorg er daarom voor dat de luidsprekers en luidsprekersnoeren korrekt worden aangesloten.

## Aansluitingen

De luidsprekerdraad kan ook worden aangesloten op de luidsprekers met bananensteekers die verkrijgbaar zijn in audiozaken.

Om de aansluiting met bananensteekers te maken, dient u de schroeven van de aansluitingen op de luidsprekers aan te draaien voor u de bananensteekers daarin steekt.



## Onderhoud

### Onderhoud van het toestel

Wanneer de behuizing van de luidspreker vuil wordt, kunt u deze afnemen met een zachte, droge doek.

Gebruik geen thinner, benzine, alcohol voor het reinigen. Dit soort middelen tast namelijk de behuizing aan.

### Meer over contactreinigers

Gebruik geen contact-reiniger daar deze problemen kan veroorzaken. Pas vooral op met contact-reinigers die olie bevatten daar deze de plastic onderdelen kunnen aantasten.

## Specificaties

Stelsysteem .....	2-Weg-2-Luidsprekersysteem (Magnetisch afgeschermd)
Behuizing .....	Bass-reflex type
Bezetting	
Woofers .....	110 mm Conus-type
Tweeters .....	20 mm Koepel-type
Nominale impedantie .....	6 Ω
Maximale ingangsvermogen .....	80 W
Gevoeligheid .....	83 dB/W op 1 m
Frequentiebereik .....	50 Hz tot 65.000 Hz
Scheidingsfrequenties .....	13.000 Hz
Afmetingen .....	Breedte: 147 mm Hoogte: 252 mm Diepte: 244 mm
Netto gewicht .....	3,5 kg/ stuk

### Opmerking:

KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. Hierdoor kunnen de specificaties dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.



# KENWOOD

## LS-K731

SISTEMA DIFFUSORI

### ISTRUZIONI PER L'USO

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

## Introduzione

**Ci congratuliamo per l'ottima decisione di completare il vostro impianto stereo con le casse acustiche KENWOOD. Siamo certi che tale acquisto non mancherà di offrirvi molti anni di piacevole ascolto.**

**Prima di mettere in funzione le casse acustiche, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni, al fine di ottenere il massimo delle prestazioni per le quali queste casse sono state studiate.**

Le casse di questo sistema di diffusori sono realizzate con fogli di legno naturale. Come risultato, la grana e la tonalità del colore variano tra le unità. Queste variazioni nella grana e nella tonalità del colore sono proprietà del legno naturale e non influenzano le prestazioni.

### Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto.

Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello LS-K731 Numero di serie \_\_\_\_\_

### Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

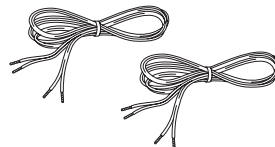
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

### Accessori

#### Cavo del diffusore (1,5 m)



## Importanti norme di sicurezza

**⚠ Avvertenza:** Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa e istruzioni.

- 1. Pericolo di soffocamento** - Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.
- 2. Acqua ed umidità** - Non posare contenitori contenenti fluidi, ad esempio vasi di fiori, sul prodotto. Evitare inoltre di installarlo in luoghi esposti ad umidità.
- 3. Calore** - Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore, ad esempio caloriferi, o in luce naturale intensa.
- 4. Modifiche** - Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- 5. Pulizia** - Non usare liquidi volatili come alcool, diluente, benzina, ecc. per pulire il prodotto. Usate solo un panno soffice ed asciutto.
- 6. Odori anormali** - Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

### Note sull'uso

- 1. L'impedenza nominale del sistema di diffusori è di 6 ohm. Prima di utilizzare il sistema, controllare le specifiche tecniche del amplificatore e del sintoamplificatore per accertarsi che accetti un'impedenza di carico di 6 ohm.**
- 2. La potenza massima in ingresso permessa per questo sistema di diffusori è 80 W. Se ai diffusori viene applicata una potenza eccessiva, la qualità audio potrebbe deteriorarsi oppure si potrebbero causare delle disfunzioni. Inoltre, la generazione di calore potrebbe far innalzare la temperatura dei tweeter e quella ambiente scottando persone che tocchino le parti così surriscaldate. Prestare particolare attenzione ai punti seguenti quando si usa il sistema.**
  - Anche quando la potenza in uscita dell'amplificatore utilizzato è inferiore alla massima potenza in ingresso permessa del sistema di diffusori, un aumento eccessivo del volume causa la distorsione dell'uscita dell'amplificatore ed un ingresso eccessivo per il sistema. Accertarsi di non aumentare eccessivamente il volume dell'amplificatore.

## Importanti norme di sicurezza

- Non aumentare eccessivamente il volume dell'amplificatore quando i livelli di bassa e/o alta frequenza vengono potenziati con i comandi dei toni (BASS, TREBLE) o col comando loudness dell'amplificatore.
- Evitare l'applicazione continua di rumore tra le stazioni nelle trasmissioni FM o di un segnale speciale (contenente armoniche, ecc.) come quello generato durante l'avanzamento rapido di un nastro al sistema di diffusori.
- Minimizzare il volume dell'amplificatore quando si cambia la posizione di un comando o si appoggia la testina su un disco analogico.

## Installazione

### Sulla scrivania o su di uno scaffale

Posare i diffusori sulla propria scrivania, su di uno scaffale o su di una superficie in piano del genere.

- I diffusori non vengono fissati alla scrivania o allo scaffale. Fare attenzione a non rovesciarli.
- Fare attenzione a non inciampare nei cavi dei diffusori.

### Utilizzo dei diffusori nei pressi di un televisore

I diffusori hanno una schermatura magnetica e possono quindi essere installati nei pressi di un televisore. Tenere tuttavia presente che collegando il televisore troppo vicino ad un tubo a raggi catodici può a volte produrre aberrazioni del colore dell'immagine. In tal caso, girare il televisore e controllare che la riproduzione cromatica sia normale. Se la ricezione del colore è disturbata, spegnere il televisore per 15-30 minuti, quindi riaccenderlo e controllare di nuovo. (Ciò permette ai circuiti di smagnetizzazione del televisore di effettuare le adeguate correzioni per il campo magnetico dei diffusori.) Se il disturbo persiste, spostare i diffusori più lontano dal televisore.

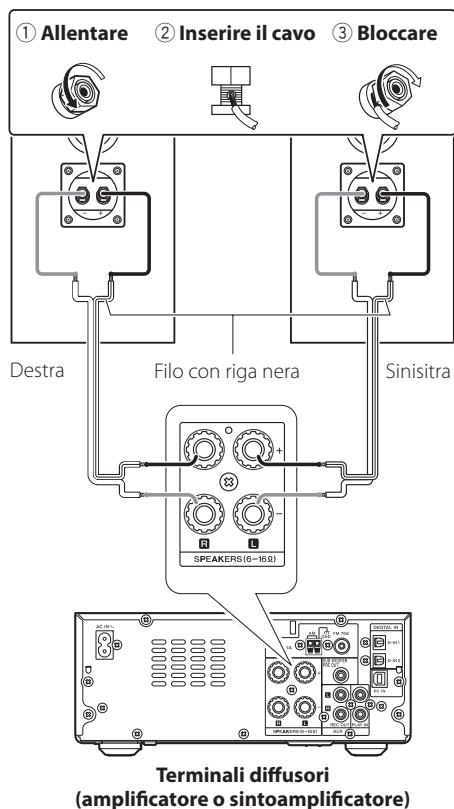
- Se vi sono fonti magnetiche, inclusi magneti, nelle vicinanze, la loro interazione coi diffusori potrebbe produrre irregolarità nei colori dello schermo televisore. Fare attenzione alla disposizione di installazione.
- A causa dell'induzione delle onde elettromagnetiche generate dal televisore, i diffusori potrebbero generare rumore anche quando l'interruttore di alimentazione dell'impianto stereo si trova su OFF. In tal caso, installare il televisore ed i diffusori ad una distanza maggiore.

## Collegamenti

Ciascun diffusore di questo sistema può essere collegato sia al canale di uscita sinistro che al canale di uscita destro dell'amplificatore.

### ⚠ ATTENZIONE

Prima di collegare o scollegare le casse acustiche, controllare che l'amplificatore sia spento.



ITALIANO

### Note sui collegamenti

- Non mettere mai in corto i conduttori (+) e (-) dei cavi dei diffusori.
- Se i diffusori destro e sinistro sono collegati invertiti o se i cavi dei diffusori sono collegati con la polarità invertita, il suono diviene innaturale ed il posizionamento dell'immagine musicale diviene ambiguo. Accertarsi di collegare diffusori e cavi in modo corretto.

## Collegamenti

Il cavo dei diffusori pu anche venire collegato ai diffusori usando spinotti acquistabili in negozi specializzati in materiale audio.

Se i collegamenti vengono fatti con tali spinotti audio, stringere le viti dei terminali del diffusore prima di inserire lo spinotto.



## Manutenzione

### Manutenzione dell'unità

Quando le casse diventano sporche, pulire utilizzando un panno morbido e asciutto.

Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.

### Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

## Dati tecnici

Sistema .....	2 vie, 2 altoparlanti (schermati magneticamente)
Cassa .....	Tipo Bass - Reflex
<b>Altoparlanti</b>	
Woofers .....	110 mm Tipo a cono
Tweeter .....	20 mm Tipo a cupola
Impedenza nominale .....	6 Ω
Potenza di ingresso massima .....	80 W
Sensibilità .....	83 dB/W ad 1 m
Risposta in frequenza .....	50 Hz – 65.000 Hz
Frequenza di crossover .....	13.000 Hz
Dimensioni .....	Larghezza: 147 mm
	Altezza: 252 mm
	Profondità: 244 mm
Peso netto .....	3,5 kg/ pezzo

### Nota:

La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

# KENWOOD

## LS-K731

SISTEMA DE ALTAVOCES

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

## Introducción

**Gracias por adquirir los altavoces nuestros para formar parte de su excelente sistema de alta fidelidad. En KENWOOD confiamos que su elección le traerá muchos años de agradable audición. Rogamos leer estas instrucciones atentamente a fin de obtener el mejor rendimiento de estos altavoces.**

Las cajas de este sistema de altavoces están hechas con chapas de madera natural. Por consiguiente, la tonalidad del color y el grano pueden ser diferentes según las cajas. Estas variaciones en la tonalidad del color y el grano son propiedades inherentes a la madera natural y no afectan para nada al rendimiento de los altavoces.

### Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indíquelo siempre el modelo y el número de serie del aparato.

Modelo LS-K731 Número de serie \_\_\_\_\_

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

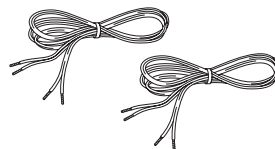
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.

Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

### Accesorios

#### Cable del altavoz (1,5 m)



## Cuidados importantes

**⚠ Precaución:** Para su seguridad, lea cuidadosamente este los puntos siguientes.

- 1. Sofocación** - Después de sacar el aparato de la bolsa de polietileno, no se olvide de poner la bolsa en un lugar donde no puedan alcanzarla los niños. En caso contrario, éstos podrán ponerse a jugar con la bolsa creando un peligro de sofocación.
- 2. Agua y humedad** - No ponga recipientes de líquidos, tales como un florero o una palangana, sobre el aparato. Evite también instalar la unidad en un lugar húmedo.
- 3. Calor** - No instale el aparato cerca de una fuente de calor, tal como un radiador, ni tampoco bajo la luz directa del sol.
- 4. Modificación** - No trate de abrir ni modificar el aparato porque esto podría causar un peligro de incendio o un mal funcionamiento.
- 5. Limpieza** - No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.
- 6. Olores extraños** - Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

### Notas acerca de la operación

- 1. La impedancia nominal del sistema de altavoces es de 6 ohmios. Antes de usar el sistema, compruebe las especificaciones de su amplificador y receptor para confirmar que éstas sean compatibles con una impedancia de carga de 6 ohmios.**
- 2. La potencia de entrada máxima que puede entrar en este sistema de altavoces es de 80 W. Si se aplica una potencia excesiva a los altavoces, la calidad del audio podrá deteriorarse o podrá producirse un fallo en el funcionamiento. Además, la generación de calor podrá causar un aumento de temperatura en los altavoces de agudos y en sus alrededores, lo que podrá causar quemaduras a las personas que los toquen. Tenga mucho cuidado con los puntos siguientes cuando utilice el sistema.**
  - Aunque la potencia de salida del amplificador que se use sea inferior a la potencia de entrada máxima permitida para este sistema de altavoces, si el volumen se sube excesivamente, la salida del amplificador se distorsionará y causará una entrada excesiva en el sistema. Asegúrese de no subir demasiado el volumen en el amplificador.

## Cuidados importantes

- No suba excesivamente el volumen en el amplificador mientras los niveles de frecuencias bajas y/o altas se mejoran con los controles de tono (BASS, TREBLE) o el control de sonoridad del amplificador.
- Evite aplicar al sistema de altavoces el ruido continuo entre emisoras de las emisiones de FM, o las señales especiales (las que contienen armónicas, etc.) como las generadas durante el avance rápido de una cinta.
- Reduzca al mínimo el volumen en el amplificador cuando cambia de posición un conmutador o cuando baje la aguja de un giradiscos sobre un disco analógico.

## Instalación

### En escritorio o estantería

Coloque los altavoces en un escritorio, estantería o superficie similar que esté nivelada.

- Los altavoces no se fijan en escritorios ni en estanterías. Tenga cuidado para que no se caigan.
- Cuide de no tropezarse con los cables de los altavoces.

### Utilización de los altavoces cerca de un televisor

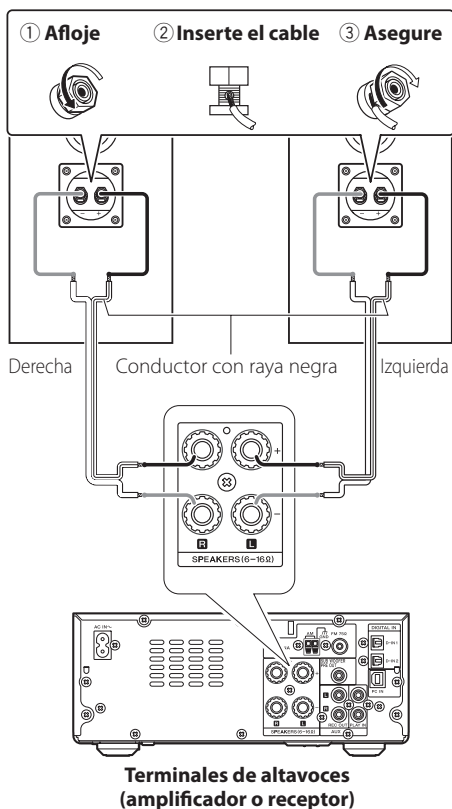
Los altavoces están protegidos magnéticamente por lo que pueden instalarse cerca de un televisor. Tenga en cuenta, sin embargo, que colocar el altavoz demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos puede, en algunos casos, producir distorsión en la recepción de las señales de color. En estos casos, encienda el televisor y compruebe que la reproducción del color sea normal. Si se producen distorsiones en el color, apague el televisor durante 15 o 30 minutos, vuelva a encenderlo y compruébelo de nuevo. (Esto permite que el conjunto de circuitos de desmagnetización del televisor corrija el campo magnético de los altavoces). Si todavía se produce una distorsión, aleje los altavoces del televisor.

- Si se encuentra cercana una fuente de magnetismo, incluyendo un imán, su interacción con los altavoces podrá producir irregularidades en la pantalla del televisor. Tenga cuidado cuando lleve a cabo la instalación.
- Debido a la inducción de ondas electromagnéticas generadas por el televisor, puede que los altavoces generen ruido aunque el interruptor de la alimentación de su sistema esté en la posición OFF. En este caso, instale el televisor y el sistema de altavoces más separados entre sí.

## Conexiones

Cada altavoz de este sistema podrá conectarse al canal de salida derecho o izquierdo del amplificador.

**PRECAUCIÓN**  
Asegurarse de apagar el amplificador antes de conectar o desconectar los altavoces.



### Notas acerca de las conexiones

- No cortocircuite nunca los conductores (+) y (-) de los cables de los altavoces.
- Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan al revés, o si los cables de los altavoces se conectan con las polaridades invertidas, el sonido no será natural y la posición de la imagen acústica será ambigua. No se olvide de conectar correctamente los altavoces y sus cables.

## Conexiones

El cable de altavoz también se puede conectar al altavoz utilizando las clavijas tipo banana que se encuentran a la venta en tiendas de audio. Para utilizar la conexión tipo banana, apriete los tornillos de los terminales del altavoz antes de insertar la clavija tipo banana.



## Mantenimiento

### Mantenimiento del aparato

Cuando se ensucien las cajas de los altavoces, límpielas pasando un paño blando y seco. No utilice diluyente, alcohol, etc. porque estos agentes pueden decolorar el aparato.

### Respecto a los limpiadores de contacto

No utilice regeneradores de contactos porque podrían ser la causa de que el sistema funcione mal. En especial, evite los regeneradores de contactos que contengan aceite, porque los componentes de plástico podrían deformarse.

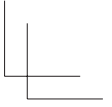
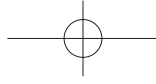
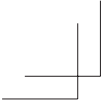
## Especificaciones

Sistema .....	2 vías 2 altavoces (Protegido magnéticamente)
Caja .....	Tipo de reflejo de graves
Altavoces	
Altavoz de graves .....	Tipo cónico de 110 mm
Altavoz de agudos .....	Tipo de cúpula de 20 mm
Impedancia nominal .....	6 Ω
Potencia de entrada máxima .....	80 W
Sensibilidad .....	83 dB/W a 1 m
Respuesta de frecuencia .....	50 Hz - 65.000 Hz
Frecuencia de difonía .....	13.000 Hz
Dimensiones .....	Ancho: 147 mm Altura: 252 mm Profundidad: 244 mm
Peso neto .....	3,5 kg/ unidad

### Nota:

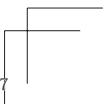
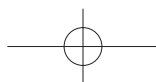
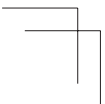
KENWOOD sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

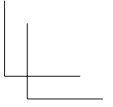
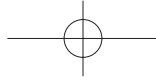
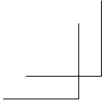




# **Memo**

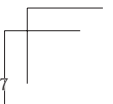
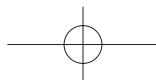
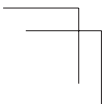
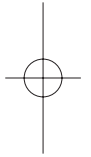
---

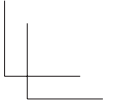
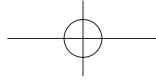
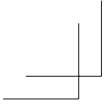




# **Memo**

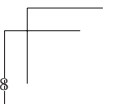
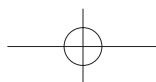
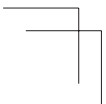
---

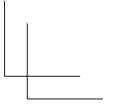
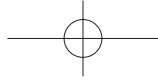
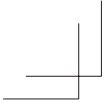




# **Memo**

---

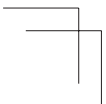




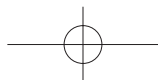
---

# KENWOOD

0911KMYMODRIP



LS-K731\_Sp.indd 8



2011/09/20 17:00:38

